

Do Not Write in the Fee Area Immediately Below			
FEE	RECEIPT NUMBER	PMT. AMOUNT	MONEY TYPE
Renewal Fee			

Licensed Court

Interpreter

Renewal

TEXAS DEPARTMENT OF  
LICENSING AND REGULATION  
P.O. Box 12157 - Austin, Texas 78711-2157  
(800) 803-9202 - (512) 463-6599

ATANACIO J R GAITAN  
139TH DISTRICT COURT  
100 N CLOSNER BLVD  
EDINBURG TX 78539-3523

TDLR IDNO: 10052997

License# 337

Your Court Interpreter license will expire on JULY 06 2012. To renew this license you must return this completed renewal application with the appropriate fee as described below.

## POSTMARK DATE

On or before JULY 06 2012

After JULY 06 2012 but before OCTOBER 05 2012

After OCTOBER 05 2012 but before JANUARY 06 2014

## REQUIRED FEE

\$50.00

\$75.00

\$100.00

On or after JANUARY 06 2014 you will not be able to renew this license and must file an original application and meet all of the requirements for a new license (including examination) to regain your license.

Agency records reflect the information below. Please correct this information as appropriate.

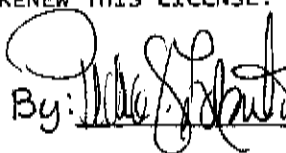
BUSINESS LOCATION ADDRESS	MAILING ADDRESS
139TH DISTRICT COURT 100 NORTH CLOSNER EDINBURG TX 78539	139TH DISTRICT COURT 100 N CLOSNER BLVD EDINBURG TX 78539-3523
Daytime Telephone: ( 956 ) 318 - 2260	Email: jrgbuck@sbcglobal.net

Agency rules require that you provide the following information in conjunction with your renewal.

Have you been convicted of, or plead guilty or nolo contendere (no contest) to any misdemeanor or felony, other than a minor traffic violation that you have not previously reported to the Department? YES NO (circle one)

If you answered yes, provide copies of all indictments, informations, judgments, orders and charges, and a detailed explanation of the events.

8 HOURS OF CONTINUING EDUCATION IS REQUIRED TO RENEW THIS LICENSE. INVOICE RECEIVED BY:

Approved By: 

on \_\_\_\_\_  
GOODS/SERVICES RECEIVED BY:  
on \_\_\_\_\_

BY SUBMITTING THIS APPLICATION YOU CERTIFY ALL INFORMATION SUBMITTED ON THIS AND ATTACHED FORMS IS TRUE AND ACCURATE.

**NOTE:** State law prohibits renewing a license more than once after a licensee has defaulted on a student loan guaranteed by the Texas Guaranteed Student Loan Corporation (TGSLC) unless the licensee has entered into a repayment agreement with TGSLC. YOU SHOULD CONTACT TGSLC BEFORE FILING THIS APPLICATION if you have defaulted on a student loan. The Texas Guaranteed Student Loan Corporation can be contacted at: Texas Guaranteed Student Loan Corporation, P.O. Box 15996, Austin, Texas 78761-5996, Telephone: (800) 222-6297.

THE AREA BELOW THIS LINE IS FOR DEPARTMENT USE ONLY

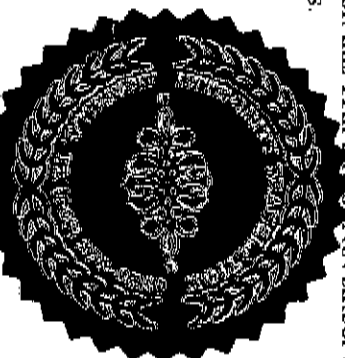
# Integrity Translation Certificate of Fulfillment

## ATANACIO GAITAN JR.

This is to certify that the person named above has successfully fulfilled the required eight (8) hour course approved by the Texas Department of Licensing and Regulation for the purpose of license renewal as a court interpreter for the Texas State Courts and (4) hours approved as credits towards requirements for certified interpreters for the State of New Mexico on this 11th day of November of the year 2011, in San Antonio, Texas.

*J.L. Benningfield II*

*Richard P. Perales*



The instructional program represented by this certificate was provided in accordance with the criteria and standards of the Texas Department of Licensing and Regulation for continuing education providers.  
Provider Number: 1452 Course Number: 6577

**STATE OF TEXAS**

**ATANACIO J R GAITAN**

LICENSED COURT INTERPRETER

MASTER SPANISH

LICENSE NUMBER 337  
EXPIRES 07/06/2012



**TEXAS DEPARTMENT OF LICENSING AND REGULATION**

**TO THE COUNTY AUDITOR  
AFFIDAVIT FOR PAYMENT OF MEMBERSHIP DUES**

**THE STATE OF TEXAS  
COUNTY OF HIDALGO**

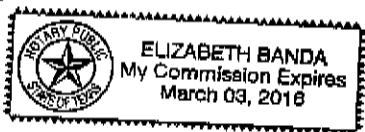
I, ATANACIO "J.R." GAITAN, do hereby state that my membership in the TEXAS DEPARTMENT OF LICENSING AND REGULATION (COURT INTERPRETER) on behalf of Hidalgo County and dues to be paid by Hidalgo County is necessary in the performance of my duties as an official employee of Hidalgo County. I further state to the best of my knowledge and belief the following:

1. My participation in the association or organization is for the betterment of County Government and the benefit of me as a County official or employee;
2. The association or organization is not affiliated with a labor organization;
3. Neither the association or organization nor an employee of the association or organization directly or indirectly influences or attempts to influence the outcome of any legislation pending before the legislature.
4. The association or organization may provide information for a member of the legislature to appear before a legislative committee at the request of the committee or member of the legislature to provide information related to County Government, but not to attempt to influence legislation; and
5. Neither the association nor organization directly or indirectly contributes any money, services, or other valuable thing to a political campaign or endorses a candidate or group of candidates for public office.

SIGNATURE: *Atanacio Gaitan Jr.*  
TITLE: *Bailiff / Interpreter*

DATE: *5-9-12*

Before me *Elizabeth Banda*, a Notary Public, appeared *Atanacio Gaitan Jr.* and on his/her oath depose and stated that the facts as set forth in the above affidavit to be true and correct in every respect.



(SEAL)

*Elizabeth Banda*  
NOTARY PUBLIC IN AND FOR  
THE STATE OF TEXAS

AUTHORITY TO OBTAIN AFFIDAVIT: LGC § 113.064(b)  
AUTHORITY TO PAY MEMBERSHIP DUES: LGC § 89.002